

[BG] Ten20[®] Проводяща паста

ten20.com

[REF] 10-20-1, 10-20-1K, 10-20-1S

Съставки: полиоксieten 20) цетилов етер, вода, глицерин, калциев карбонат, 1,2-пропандиол, калиев хлорид, монтомрилонит, натриев хлорид, полиоксиметилен (20) сорбитол, метилпарабен, пропилпарабен.
Показания за употреба: За използване в мониторингови неврологични процедури при употреба на невродиагностични електроди без прилагане на тел, например: EEG тестове, процедури с евокиран потенциал, полисомнограма (PSG) и тест за множествена латентност на съня (MSLT).

Приложение: Адхезивните качества на Ten20 проводяща паста обикновено са достатъчни за прилепването на електродите към кожата и осигуряване на проводимост за невродиагностика. Първо, внимателно изтрийте кожата с абразивен продукт, като Nuprep[®]. При използването на чашкови камбановидни електроди с отвор в центъра попоне-те електродта в контейнера на Ten20 и отстранете част от пастата, така че електродът да е леко препълнен. Поставете електродта върху подготвеното за него място и го пригнетете с умерен натиск. Използвайте лепенка или парче марля, за да фиксирате електродта на място.

▲ Да се избяга контакт с очите. При попадане на продукта в очите промиете с топла вода в продължение на 10 – 15 минути. Да се избягва раздъркване на очите. ● **Да се прилага само локално, върху здрава кожа.** Не използвайте върху или в близост до открити рани или компрометирана кожа. ● **При пациенти с анамнеза за кожни алергии или чувствителност към козметика и лосиони да се прилага с повишено внимание.** Ако по кожата се появи обрив, зачервяване, сърбеж, оток или нещо необичайно, отмийте незабавно. ● **Посоветомоста на пациентите към продукти за локално приложение варира в широките граници.** Някои пациенти слабо толерират лепенка, абразиви, проводящи среди и силици. Реагирайте на всяко оплакване, което може да е сигнал за неносоимост към продукта. ● **Инструктирайте пациентите да съобщават за всяко неоточуващо зачервяване, болезненост или оток на мястото на електродите.** Локални инфекции могат да доведат до трайни белези, ако не се третира. ● **Местата за дългосрочно използвани електроди трябва да се проверяват за дразнене и зачервяване поне всеки ден чрез отстраняване на електродта и оценка на състоянието на кожата под него. ● Да не се използва с индукцирщи ток електроди.** За всеки сериозен инцидент, възникнал във връзка с устройството, съобщавайте на производителя и ако сте в ЕС, на компетентните органи в държавата членка, в която е установен потребителят или пациентът. ● **Безопасност и работа:** Ten20 е нетоксичен, ако случайно се погълне. Ten20 се произвежда без използване на естествен каучуков латекс. Съхранявайте контейнерите при стайна температура. Избягвайте продължителна ниска температура или замръзване. Контейнерът е предназначен **САМО ЗА ЕДНОКРАТНА УПОТРЕБА**. След отваряне пастата трябва да се използва само за един пациент и след това да се изхвърли. Ten20 може да се изхвърля без специална обработка.

▲ Weaver and Company
565 Nucla Way, Aurora, CO 80011, САЩ
+1-800-525-2130 www.weaverandcompany.com

[ET] Ten20[®] juhtivuspasta

ten20.com

[REF] 10-20-1, 10-20-1K, 10-20-1S

Коостис: Polyoxyethylene 20 Cetyl Ether, Water, Glycerin, Calcium Carbonate, 1,2-Propanediol, Potassium Chloride, Montmorillonite, Sodium Chloride, Polyoxyethylene 20 Sorbitol, Methylparaben, Propylparaben.

Касутусnäidustused: kasutamiseks neuroomitooringu protseduurides, mis on seotud neurodiagnoistika meetodelelektroodidega, EEG-läbivaatused, esielekutsutud potentsiaaliga protseduurid, PSG ja MSLT.

Касутamine: Ten20 juhtivuspasta on tavaliselt piisav vahend elektroodide kiinitamiseks nahale ning neurodiagnoostika läbivaatus-tekstis vajaliku juhtivuse tagamiseks. Kõigepealt valmistage nahk ettevaatlikult ette abraseivse tootega, näiteks Nuprep[®]-iga. Keskel oleava avaga kleepivaatikujuukse kuppellektroodi kasutamisel kastke elektrood Ten20 mahutisse ja võtke seejärel pasta välja, kuni elektrood on kergelt üle täidetud. Asetage elektroodid ettevalmistatud elektroodikohtaile ja vajutage keskmise survega. Elektroodi kiinitamiseks kasutage kas teipi või marlikuusti.

▲ Vältige silma sattumist. Kui toodet satub silma, loputage sooja veega 10 kuni 15 minutit. Vältige silmade hõõrumist. ● **Kasutada ainult välispidsidite ja tervel nahal.** Mitte kasutada lahustel haavadel ega nende lähedal ega kahjustunud nahal. ● **Olge eriti ettevaatlik patsientidega, kellega on esinenud nahaallergiaid või ülitundlikkust kosmeetikale ja loojsojoniode.** Lööbe, punetus, sügelused, tursed või muude häirete tekkimisel nahal peske geel kohe maha. ● **Patsientide taluvus välispidsidite toodete suhtes on väga erinev.** Mõni patsient ei talu ilma, abraseivseid ja juhtivaid aineid ning sooli lästi. Reageerige kõigile kaebustele, mis võivad anda märku tootetalumatusest. ● **Paluge patsiendil teada anda püsivast punetusest, kipitusest või turses elektroodi paigaldamise kohas.** Ravimata jätmisel võivad nahapiinal tekkivad infektsioonid jääta püsivaid armde. ● **Pikaajaliste elektroodide kasutamisel tuleb elektroodi paigaldamise kohtades kontrollida iga päev ärrituse ja punetuse teket, eemaldades elektroodi ja hinnates elektroodi all oleva naha seisukorda.** ● Mitte kasutada voolu juhtivale elektroodidega.

Teavituge tootjat kõigist seadmega seotud rasketest instiden-tidest ning EL-i piires selle liikmesriigi pädevat asutust, kus kasutaja jalvõi patsient asub.
Ohutus ja käitlemine: Ten20 ei juhuseküll allaneelamisel mürgine. Ten20 tootmisel ei kasutatata looduslikku kummilatteksit. Mahuleid hoida toottemperatuuril. Vältige pikaajalist külma temperatuuril või külmumist. Mahuti on mõeldud ÜHEKORDSEKS KASUTUSEKS. Pärast avamist tuleb pastat kasutada vaid ühel patsiendil ja seejärel ära visata. Ten20 võib kõrvaldada ilma erikaitseta.

▲ Weaver and Company
565 Nucla Way, Aurora, CO 80011, USA
+1-800-525-2130 www.weaverandcompany.com

[CS] Ten20[®] Vodivá pasta

ten20.com

[REF] 10-20-1, 10-20-1K, 10-20-1S

Složení: Polyoxxyethylen 20 cetyléter, voda, glycerin, uhlíčitan vápenatý, 1,2-propanolol, chlorid draselny, montmorillonit, chlorid sodný, polyoxyethylen 20 sorbitol, methylparaben, propylparaben.
Indikace pro použití: Pro použití při neuromonitorování ve spojení s negooglevnými neurodiagnoistickými elektrodami, např.: EEG vyšetření, vyvolání potenciálních postupů, PSG a MSLT.

Použití: Kvalita přilnavosti vodivé pasty Ten20 je obvykle dostatečná pro přilnutí elektrod ke kůži a zajištění vodivosti pro neurodiagnoistické vyšetření. Nejprve jemně obrušte kůži abrazivním přípravkem, jako je například Nuprep[®]. Pomocí elektrody ve tvaru zvonu s otvorem uprostřed ponořte elektrodu do nádoby Ten20 a nabírejte pastu, dokud není nádoba s elektrodou téměř plněná. Umístěte elektrodu na připravené místo pro elektrodu a přitlačte ji středním tlakem. K upevnění elektrody na tělo použijte pásku nebo kousek gázy.

▲ Vyhnete se očnmu kontaktu. Pokud se přípravek dostane do oka, vyplachujte je teplou vodou po dobu 10 až 15 minut. Vyhnete se protřráni očí. ● **Používejte pouze lokálně na neporušenou pokožku.** Nepouzívejte na otevřené rány nebo naruše-nou pokožku, nebo v jejích blízkosti. ● **U pacientů s anamnézou kožních alergií nebo citlivosti na kosmetické přípravky a plet'ové vody dbejte zvýšené opatrnosti.** Pokud se na kůži objeví vyrážka, zarudnutí, svědění, otok nebo jiná abnormalita, okamžitě ji omyjte. ● **Tolerance pacientů vůči topickým přípravkům se značně liší.** Někteří pacienti špatně snášejí lécidla, abraziva, vodivá média a soli. Reagujte na jakoukoli stížnost, která může signalizovat nesnášenlivost vůči produktu. ● **Poučte pacienty, aby informovali o jakémkoli přetřváječím zarudnutí, bolestivosti nebo otoku v místě elektro-dy.** Topické infekce mohou zanechat trvalé jizvy, pokud se neléčí. ● **Body, ve kterých je elektrood dlouhodobě umístěna, je třeba kontrolovat, zda nejsou podrážděná a zarudlá, e to nejméně jednou denně vyjmútim elektrody a zhodnocením stavu kúže pod elektrood.** ● **Nepouzívejte s elektrodami indukujícími proud.** Nahlaste jakoukoli závažnou událost, ke které došlo v souvislosti se zařízením, výrobcí, a pokud se nachází v EU, příslušnému orgánu členského štátu, ve kterém je uživatel a/ nebo pacient usazen.

Bezpečnost a manipulace: Ten20 není při náhodném požití toxický. Ten20 se vyrábí bez použití latexu z přírodního kaučuku. Nádoby uchovávejte v pokojové teplotě. Vyhnete se dlouhodobě nízkým teplotám nebo mrazu. Nádoba je určena pouze pro **JEDNO-RÁZOVÉ POUŽITÍ**. Po otevření může být pasta použita pouze pro jednoho pacienta a poté musí být zlikvidován. Ten20 lze zlikvidovat bez zvláštního zacházení.

▲ Weaver and Company
565 Nucla Way, Aurora, CO 80011, USA
+1-800-525-2130 www.weaverandcompany.com

[FI] Ten20[®]-elektrodipasta

ten20.com

[REF] 10-20-1, 10-20-1K, 10-20-1S

Ainesosat: Polyoksyetyleni-20-setyyliieetteri, vesi, glyseroli, kaliumkarbonaatti, 1,2-propanidoli, kalliunkloridi, montmorillonitti, natriumkloridi, polyoksyetyleni-20-sorbitoli, metyyliparabeeni, propyyliparabeeni.

Käyttöaiheet: Tarkoitettu käytettäväksi neuromonitorointitoimenpi-teissä yhdessä geelittömien neurodiagnoistien kanssa esim. seuraavissa toimenpiteissä: EEG-tutkimukset, herätetentialiittoi-menpiteet, PSG- ja MSLT-toimenpiteet.
Käyttö: Ten20-elektrodipastan tarttumiskyky on yleensä riittävä samaan elektroodit tarrantuoma kiinni ihoon ja tarjoamaan riittävä johtavuus neurodiagnoistista tutkimesta varten. Hankaa ensin ihoa varovasti jollakin hankaavalla tuotteella, kuten Nuprep[®]-valmisteella. Käytä kellonmuotoista kuppielektroda, jonka keskellä on reikä, ja työnää elektroodi Ten20-astian ja ota elektroodin kuppilin pastaa sen verran, että kuppri täyttyy hieman yli. Aseta elektroodi sen valmisteluun sijoituskohtaan ja paina keskikolvailla paineella se. Kiinnitä elektroodi paikalleen joko teipillä tai palalla sideharsoa.

▲ Varo aineen joutumista silmiin. Jos tuotetta joutuu silmiin, huutele lämpimällä vedellä 10–15 minuutin ajan. Vältä silmien hankaamista. ● Käytä iholla vain, jos iho on ehjä. Ei saa käyttää avohaavoissa tai vaurioituneella iholla tai niiden läheisyydes-sä. ● **Ole erityisen varovainen hoidettaessa potilaita, joilla on ollut ihoollergiaa tai jotka ovat herkkiä kosmetiikalle ja ihovoiteil-le.** Jos iholla ilmenee ihottumaa, punoitusta, kutinaa, turvotusta tai muuta poikkeavaa, pese pois välittömästi. ● **Potilaiden sietokyky iholla käytettävillä tuotteilla vaihtelee suuresti.** Jotkut potilaat sietävät huonosti liima-aineita, hankaavia aineita, johtavia materiaaleja ja suoloja. Reagoi kaikkien valituksien, joihin voitata alla merkki siitä, ettei potilas siedä tuotteita. ● **Pyydy potilasta ilmoittamaan, jos elektro-din kiinnityskohdassa on jatkuvaa punoitusta, arkuutta tai turvotusta.** Hoitamattomista ihoinfektioista voi jäädä pysyviä arpia. ● **Pitkääkaiset elektroodin kiinnityskohdat täytyy tarkastaa vähin-tään päivittäin ärstytyksen ja punoituksen varalta irrottamalla elektroodi ja arvioimalla sen alla olevan ihon kunto.** ● **Ei saa käyttää virtaa induoivien elektroodin kanssa.** Ilmoita kaikki läitteeseen liittyvät vakavat vaaratilanteet val-mistajalle ja Euroopan unionin alueella käyttäjän jaltai potilaan asuinmaan toimivaltaiselle viranomaiselle.
Turvallisuus ja käsittely: Ten20 ei ole myrkyllistä, jos sitä niellään vahingossa. Ten20 valmistetaan käyttämättä luonnonkumilatteksia. Säilytä astiat huoneenlämmössä. Vältä pitkäaikaisia kylmiä lämpö-iloja tai jäätymistä. Astia on suunniteltu **VAIK KERTÄKÄYT-TÖÖN**. Avaimen jälkeen astiaan saa käyttää vain yhdeällä potilaalla, minkä jälkeen se on hävitettävä. Ten20 voidaan hävittää ilman erikoiskäsittelyä.

▲ Weaver and Company
565 Nucla Way, Aurora, CO 80011, USA
+1-800-525-2130 www.weaverandcompany.com

[DA] Ten20[®] ledende pasta

ten20.com

[REF] 10-20-1, 10-20-1K, 10-20-1S

Ingredienser: Polyoxxyethylen-20-cetylæther, vand, glycerin, calci-umcarbonat, 1,2-propanediol, kalliunklorid, montmorillonit, natriumklorid, polyoxyethylen 20 sorbitol, methylparaben, propylparaben.
Indikationer for brug: Til brug i neurodiagnostiske procedurer i forbindelse med ikke-geleerede neurodiagnoistiske elektroder, fx: EEG-undersøgelser, evokerede potentialer, PSG og MSLT.

Anvendelse: Den20 ledende pastas klæbende kvalitet er normalt tilstrækkelig til at klæbe elektroderne til huden og tilvejebringe ledningsevne til den neurodiagnoistiske undersøgelse. Silb forsigtigt huden med et slibende produkt som fx Nuprep[®]. Brug en kokke-formet kop-elektrode med hul i midten, dyp elektroden i Ten20-beholderen, og skub pastaan ud, indtil elektrodekoppen er en smule overfyldt. Anbring elektroden på det forberedte elektrode-sted, og tryk ned med et middelhårdt tryk. Brug enten tape eller et stykke gaze til at fastgøre elektroden på stedet.

▲ Undgå kontakt med øjnene. Hvis produktet kommer i kontakt med øjne, skal øjet skylles med varmt vand i 10 til 15 minutter. Undgå at gnide øjnene. ● **Kun til lokal påføring på intakt hud.** Må ikke bruges på eller i nærheden af åbne sår eller kompromitteret hud. ● **Vær ekstra forsigtig med patienter med hudallergi eller overfølsomhed over for kosmetik og cremer.** Hvis der opstår udslæt, rødme, kløe, hævelse eller abnormitet på huden, skal produktet straks vaskes af. ● **Patienters tolerance for topiske produkter varierer meget.** Nogle patienter tåler ikke klæbemidler, silbemidler, ledende medier og salte. Reager på enhver klage, der kan signalere produktintolerance. ● **Instruer patienterne i at meddele vedvarende rødme, ømhed eller hævelse på elektrodeområdet.** Hudinfektioner kan efterlade permanente ar, hvis de ikke behandles. ● **Hvis elektroden skal sidde i længere tid, skal der mindst én gang dagligt kontrolle-res for irritation og rødme mindst dagligt ved at fjerne elektroden og evaluere hudtilstanden under elektroden.** ● **Brug ikke med strømducerende elektroder.**

Indberet enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med enheden til producenten og, hvis produktet bruges i EU, den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten har bopæl.
Sikkerhed og håndtering: Ten20 er ikke giftigt, hvis det indtages ved et uheld. Ten20 er fremstillet uden brug af naturgummilatteks. Opbevar beholdere ved stuetemperatur. Undgå langvarig opbeva-ring ved kolde temperaturer eller fryssing. Beholderen er KUN BEREGNET TIL ENGANGSBRUG. Efter åbning må pastaan kun bruges på en patient og skal derefter kasseres. Ten20 kan bortskaffes uden særlig håndtering.

▲ Weaver and Company
565 Nucla Way, Aurora, CO 80011, USA
+1-800-525-2130 www.weaverandcompany.com

[FR] Pâte conductrice Ten20[®]

ten20.com

[REF] 10-20-1, 10-20-1K, 10-20-1S

Ingredients : Ether cétylique de polyoxyéthylène 20, eau, glycérol, carbonate de calcium, 1,2-propanediol, chlorure de potassium, montmorillonite, chlorure de sodium, polyoxyéthylène 20 sorbitane, polioxyétielén (20) sorbitol, méthylparabène, propylparabène.

Indications d'utilisation : A utiliser dans les procédés de surveil-lance neurologique conjointement avec des électrodes de diagnostic neurologique non enduites de gel, par exemple : examens d'élec-troencéphalographie, procédures relatives aux potentiels évoqués, polysomnographie et test titératif de latence d'endormissement.

Application : La qualité d'adhérence de la pâte conductrice Ten20 est normalement suffisante pour permettre aux électrodes d'adhérer à la peau et fournir la conductivité nécessaire à l'examen de diagnostic neurologique. Tout d'abord, érafler délicatement la peau à l'aide d'un produit abrasif tel que Nuprep[®]. Utiliser une électrode à coupelle en forme de cloche dont l'ouverture se trouve au centre. La plonger dans le contenant de Ten20 et remplir de pâte la coupelle de l'électrode jusqu'à obtenir un léger débordement. Placer l'électrode sur le site préparé de l'électrode et exercer une pression moyenne. Utiliser un sparadrap ou un morceau de gaze pour maintenir l'électrode en place.

▲ Éviter tout contact avec les yeux. Si du produit pénètre dans l'œil, rincer à l'eau tiède pendant 10 à 15 minutes. Éviter de se frotter les yeux. ● **Utiliser localement sur une peau saine uniquement.** Ne pas utiliser sur des plaies ouvertes ou sur une peau fragilisée, ou à proximité de ces dernières. ● **Utiliser avec précaution chez des patients présentant des antécédents d'allergie cutanée ou de sensibilité aux produits de beauté ou aux lotions.** En cas d'éruption cutanée, de rougeur, de démangeaisons, de gonflements ou de troubles cutanés, rincer immédiatement. ● **La tolérance des patients aux produits locaux est très variable.** Certains patients tolèrent mal les adhésifs, les produits abrasifs, les supports conducteurs et les sels. Prendre les mesures nécessaires en cas de gêne pouvant indiquer une intolérance au produit. ● **Demander aux patients de signaler toute rougeur, toute douleur ou tout gonflement persistants au niveau du site de l'électrode.** Des infections locales peuvent laisser des cicatrices permanentes si elles ne sont pas traitées. ● **Vérifier au moins une fois par jour l'absence d'irritation et de rougeur sur les sites d'électrode utilisés sur une longue durée, enlevant l'électrode et en évaluant l'état de la peau sous l'électrode.** ● **Ne pas utiliser avec des électro-des d'induction de courant.**
Signaler tout incident grave qui survient en relation avec le dispositif au fabricant et, dans l'Union européenne, à l'autorité compétente de l'Etat membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient sont établis.
Sécurité et manipulation : Ten20 est non toxique en cas d'ingestion accidentelle. Ten20 est fabriqué sans utilisation de latex d'élasto-mère-caoutchouc naturel. Conserver les contenants à température ambiante. Éviter toute exposition prolongée au froid ou au gel. Le contenant est conçu pour un **USAGE UNIQUE SEULE-MENT**. Après ouverture, la pâte doit être utilisée uniquement sur un seul patient, puis éliminée. L'élimination de Ten20 peut être effectuée sans manipulation particulière.

▲ Weaver and Company
565 Nucla Way, Aurora, CO 80011, USA
+1-800-525-2130 www.weaverandcompany.com

[DE] Ten20[®] Leitpaste

ten20.com

[REF] 10-20-1, 10-20-1K, 10-20-1S

Inhaltsstoffe: Polyoxxyethylen-20-Cetyl-Ether, Wasser, Glycerin, Kalzium-karbonat, 1,2-Propanediol, Kaliumchlorid, Montmorillonit, Natriumchlorid, Polyoxxyethylen (20) Sorbitol, Methylparaben und Propylparaben.

Indikationen: Für Neuromonitoring-Verfahren in Verbindung mit nicht gelierten neurodiagnoistischen Elektroden, z. B. für: EEG-Untersuchungen, Ableitung evozierter Potenziale, PSG und MSLT.

Anwendung: Die Haftqualität der Ten20 Leitpaste ist in der Regel ausreichend, damit die Elektroden auf der Haut haften bleiben und die Leitfähigkeit für neurodiagnoistische Untersuchungen gewährleistet wird. Die Haut sanft mit einem abrasiven Produkt wie Nuprep[®] abrei-ben. Eine glockenförmige Napfelektrode mit einem Loch in der Mitte in den Ten20 Behälter eintauchen und die Paste heraus schöpfen, bis der Elektrodenbecher leicht überfüllt ist. Die Elektrode auf die vorbereitete Elektrodenposition setzen und mit mittlerem Druck andrücken. Die Elektrode mit Klebeband oder einem Stück Gaze fixieren.

▲ Augenkontakt vermeiden. Wenn das Produkt in die Augen gelangt, Augen 10 bis 15 Minuten lange mit warmem Wasser spülen. Augen nicht reiben. ● **Nur topisch auf intakter Haut anwenden.** Nicht auf oder in der Nähe von offenen Wunden oder verletzter Haut verwenden. ● **Zusätzliche Vorsicht ist bei Patienten mit einer Vorgeschichte von Hautallergien oder Überempfindlich-keit gegenüber Kosmetika und Lotionen geboten.** Bei Rötung, Juckreiz, Schwellungen oder Anomalien auf der Haut sofort abwa-schen. ● **Die Toleranz der Patienten gegenüber topischen Produk-ten ist sehr unterschiedlich.** Einige Patienten vertragen Haftmittel, abrasive Mittel, leitfähige Medien und Salze nur schlecht. Reagieren Sie auf alle Beschwerden, die möglicherweise auf eine Produktun-träglichkeit hindeuten. ● **Weisen Sie die Patienten an, jede anhalten-de Rötung, Schmerzen oder Schwellungen an der Elektrodenst-el-le mizuteilen.** Topische Infektionen können bleibende Narben hinter-lassen, wenn sie nicht behandelt werden. ● **Langzeit-Elektrodenpo-sitionen müssen mindestens täglich auf Reizungen und Rötungen untersucht werden, indem die Elektrode entfernt und der Haut-zustand unter der Elektrode beurteilt wird.** ● **Nicht mit Stromdun-ger Elektroden verbunden.**
Schwerwiegende Zwischenfälle im Zusammenhang mit dem Produkt dem Hersteller oder innerhalb der EU der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates melden, in dem sich der Anwender und/oder Patient befinden.
Sicherheit und Handhabung: Ten20 ist bei versehentlichem Verschlucken nicht toxisch. Ten20 wird ohne die Verwendung von Naturkuschuklatex hergestellt. Behälter bei Raumtemperatur lagern. Lagerung in anhaltender Kälter oder Einfruern vermeiden. Der Behälter ist NUR für den EINMALGEBRAUCH bestimmt. Nach dem Öffnen die Paste nur für einen Patienten verwenden und den Behälter anschließend entsorgen. Ten20 kann ohne besondere Behandlung entsorgt werden.

▲ Weaver and Company
565 Nucla Way, Aurora, CO 80011, USA
+1-800-525-2130 www.weaverandcompany.com

[HR] Ten20[®] provodljiva pasta

ten20.com

[REF] 10-20-1, 10-20-1K, 10-20-1S

Sastojci: polioksietielen (20) cetil eter, voda, glicerin, kalcijev kar-bonat, 1,2-propanediol, kalijev klorid, montmorillonit, natrijev klorid, polioksietielen (20) sorbitol, metilparaben, propilparaben.
Indikacije za primjenu: za upotrebu u postupcima neuromonitoringa u kombinaciji s negeliranim neurodiagnoistickim elektrodama, npr: EEG pregledi, izzavani mogući postupci, polisomnografija (PSG) i test višestruke latentcije spavanja (MSLT).

Prijemna: kvaliteta adhezije (prilijanja) Ten20 provodljive paste obično je dostalna da omogućiti prijanjanje elektroda uz kožu i pruži provodljivost za neurodiagnoistčki pregled. Najprije, blago utrijajte kožu abrazivnim proizvodom kao što je Nuprep[®]. Koristićei čašastu elektrodu u obliku zvona s otvorom u sredini, uronite elektrodu u Ten20 spremnik i isitnisite pastu dok čašasta elektroda ne bude blago prenapunjena. Postavite elektrodu na pripremljeno mjesto elektrode i pritisnite srednjom jačinom pritisaka. Upotrijebite traku ili komad gaze kako bi pričvrstili elektrodu na mjesto.

▲ Izbjegavajte kontakt s očima. Ako proizvod dođe u kontakt s očima, ispirite toplom vodom 10 do 15 minuta. Izbjegavajte trljanje očiju. ● **Koristite samo za topikalnu (loka-lnu) primjenu na neoštećenoj koži.** Nemojte upotrebljavati na ili u blizini otvorenih rana ili oštećene kože. ● **Potrebna je dodatna oprez kod pacijenata s poviješću kožnih alergija ili osjetljivjšću na kozmetičke proizvode i losione.** Ako se na koži pojavi osip, crvenilo, svrab, oteklina ili nepravilnost, odmah isperite. ● **Toleranci-ja pacijenata na topikalne proizvode znatno se razlikuje.** Neki pacijenti slabo podnose adhezivna sredstva, abrazivna sredstva, provodljive medije i soli. Odgovorite na svaku prijavu koja može signalizirati intoleranciju na proizvod. ● **Uputite pacijente da prijavi-ju svaki slučaj trajnog crvenila, boli ili oteklina na mjestu elektrode.** Topikalne infekcije mogu ostaviti trajne ožiljke ako se ne tretiraju. ● **Dugotrajna mjesta elektrode moraju se provjeravati u pogledu nadraženosti i crvenila najmanje jednom dnevno uklanjanjem elektrode i procjenom stanja kože ispod elektrode.** ● **Nemojte upotrebljavati s elektrodama za uvođenje struje.** Svaki ozbiljni štetni događaj nastao u vezi s proizvodom prijavite proizvođaču i, ako je u EU-u, nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi sjedište korisnika i/ili pacijenta.
Sigurnost i rukovanje: Ten20 nije otrovan ako se slučajno proguta. Ten20 je proizveden bez upotrebe prirodne lateks gume. Čuvajte spremnike na sobnoj temperaturi. Izbjegavajte dugotrajnu hladnu temperaturu ili smrzavanje. Spremnik je namijenjen **SAMO ZA JEDNOKRATNU UPOTREBU**. Nakon otvaranja, pastu smije koristiti samo jedan pacijent i zatim se mora odbaciti. Ten20 može se zbrinjavati bez posebnog postupka rukovanja.

▲ Weaver and Company
565 Nucla Way, Aurora, CO 80011, SAD
+1-800-525-2130 www.weaverandcompany.com

[PT] Ten20[®] Pasta Condutora Adesiva para Eletrodo

ten20.com

[REF] 10-20-1, 10-20-1K, 10-20-1S

Ingredientes: Polioxietileno 20 cetil éter, água, glicerina, carbonato de cálcio, 1,2-propanodiol, cloreto de potássio, montmorillonit, cloreto de sódio, polioxietileno 20 sorbitol, metilparabeno, propilparabeno.

Indicações de uso: Para utilização em procedimentos de neuro-monitorização junto com eletrodos de neurodiag-nóstico sem gel, por exemplo: exames por EEG, procedimentos de potencial evocado, polissonografia e testes de latência múltipla do sono.

Aplicação: A qualidade adesiva da Pasta Condutora Ten20 costuma ser suficiente para realizar a adesão dos eletrodos à pele e fornecer condutividade para o exame de neurodiagno-stico. Primeiro, raspe suavemente a pele com um produto abrasivo, como o Nuprep[®]. Usando um eletrodo de copo em formato de sino com o furo no centro, mergulhe o eletrodo no recipiente de Ten20 e colete a pasta até que o copo do eletrodo transborde ligeiramente. Coloque o eletrodo sobre o local preparado para o eletrodo e aplique pressão média. Use esparadrapo ou um pedaço de gaze para fixar o eletrodo no local.

▲ Evite o contato com os olhos. Em caso de introdução do produto no olho, enxágue com água morna por 10 a 15 minutos. Evite esfregar os olhos. ● **Use de maneira tópica apenas em pele intacta.** Não use em feridas abertas ou perto delas, nem em pele comprometida. ● **Tenha cuidado extra com pacientes com histórico de alergias cutâneas ou sensibilidade a cosméticos e loções.** Caso surjam erupções, vermelhidão, comichão, inchaço ou anomalias na pele, lave para retirar o produto imediatamente. ● **A tolerância dos pacientes a produtos tópicos varia muito.** Alguns pacientes toleram mal adesivos, abrasivos, meios condutores e sais. Reaja a tudo queixa que possa indicar intolerância ao produto. ● **Instrua os pacientes a informar qualquer vermelhidão, desconforto ou inchaço persistente no local do eletrodo.** Infecções tóxicas podem gerar cicatrizes permanen-tes se não forem tratadas. ● **Locais de eletrodos de longo prazo precisam ser verificados para identificar se há irrita-ção e vermelhidão pelo menos uma vez ao dia, removendo-se o eletrodo e avaliando-se a condição da pele sob o eletrodo.** ● **Não use com eletrodos indutores de corrente.** **Relate ao fabricante todos os incidentes graves que ocorrerem em relação ao dispositivo, e, caso isso ocorra na UE, informe também à autoridade compe-tente do Estado-Membro no qual o usuário e/ou paciente está estabelecido.**
Segurança e manuseio: O Ten20 não é tóxico se ingerido acidentalmente. O Ten20 é fabricado sem o uso de látex de borracha natural. Armazene os recipientes à temperatura ambiente. Evite temperaturas frias prolongadas ou congelamento. O recipiente foi projetado **APENAS PARA USO ÚNICO**. Após a abertura, a pasta precisa ser usada em apenas um paciente e, em seguida, descartada. O Ten20 pode ser descartado sem manuseio especial.

▲ Weaver and Company
565 Nucla Way, Aurora, CO 80011, EUA
+1-800-525-2130 www.weaverandcompany.com

[HU] Ten20[®] konduktív paszta

ten20.com

[REF] 10-20-1, 10-20-1K, 10-20-1S

Összetevők: polioxietilén 20 cetil éter, víz, Glicerin, kalcium-karbonát, 1,2-propanediol, kálium-klorid, montmorillonit, nátrium-klorid, polioxietilén 20 Sorbitol, Metilparaben, Propilparaben.
Terápiási javallatok: Zselételen neurodiagnoisztikai elektórádkkal végzett neuromonitoring eljárásokhoz való használatra, például a következők esetén: EEG-vizsgálatok, kiváltott potenciál eljárások, PSG és MSLT.

Alkalmazás: A Ten20 konduktív paszta tapadóképesége általában elegendő az elektórádk bőre helyezéséhez, valamint ahhoz, hogy vezetőképességét biztosítson a neurodiagnoisztikai vizsgálathoz. Először gyengédén dörzsölje a bőrére egy arra alkalmas termékkel, például Nuprep készítménnyel[®]. Használjon közepen ü

